



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Training and Specialized Services Division/Division de  
la formation et des services spécialisés  
Terrasses de la Chaudière 5th Floor  
Terrasses de la Chaudière 5e étage  
10 Wellington Street,  
10, rue Wellington,  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> LEADERSHIP TRAINING	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 08B62-170553/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20170553	<b>Date</b> 2019-03-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-150-34597	
<b>File No. - N° de dossier</b> 150zh.08B62-170553	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-03-29</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hall, Mark	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 150zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 858-8626 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## FORMATION DE LEADERSHIP ET SERVICES CONNEXES

Modification n° 002 à l'invitation à soumissionner

1. La présente modification vise à répondre à des questions reçues de l'industrie et à apporter les changements nécessaires au document d'invitation à soumissionner.

---

**Q2. Dans l'annexe A (Énoncé des travaux), une catégorie de ressources d'experts en la matière (EM) est mentionnée (par exemple, dans la section Services administratifs des activités d'apprentissage « Choisir et affecter des animateurs et/ou des experts en la matière à des activités ») et décrite en détail aux points 1.3 (bas de la page 35) et 3.2 (bas de la page 41).**

**Devrait-il y avoir une catégorie financière pour le rôle d'EM dans la pièce jointe 1 de la partie 3, Barème de prix? Sinon, comment cette catégorie de ressources sera-t-elle incluse dans les autorisations de tâches?**

- R2. Une disposition visant à fournir un pourcentage de majoration ferme tout compris pour les experts en la matière a été ajoutée au barème de prix et à la base de paiement. Veuillez vous reporter à la modification n° 002 à l'invitation à soumissionner et le barème de prix modifié, pièce jointe 1 de la partie 3, Barème de prix\_FR\_AMD002, tableau A9.

**Q3. Dans l'annexe B (Base de paiement) [p. 68], il est indiqué qu'une journée de travail comprend 7,5 heures de travail et, sous chaque tableau de la pièce jointe 1 de la partie 3, Barème de prix, il est indiqué qu'une journée de travail comprend 8 heures de travail.**

**Pouvez-vous préciser si une journée de travail comprend 7,5 heures ou 8 heures?**

- R3. Une journée de travail comprend 7,5 heures. Veuillez vous reporter à tous les tableaux de la modification n° 002 à l'invitation à soumissionner et au barème de prix modifié, pièce jointe 1 de la partie 3, Barème de prix\_FR\_AMD002.

**Q4. Le tableau A2 (Barème de prix) présente trois zones géographiques et une seule cellule permettant de saisir un tarif journalier.**

**Comme les zones géographiques sont désignées à bon escient et comme le voyage (le cas échéant) doit être inclus dans le tarif journalier pour deux des trois zones, les soumissionnaires doivent-ils indiquer un tarif ferme distinct pour chaque zone géographique?**

- R4. Les déplacements ne sont désormais inclus que dans le tarif journalier ferme tout compris pour les travaux effectués dans la RCN. Les tarifs journaliers fermes tout compris pour toutes les autres zones géographiques ne comprennent pas les déplacements. Veuillez vous reporter à la modification n° 002 à l'invitation à soumissionner et au barème de prix modifié, pièce jointe 1 de la partie 3, Barème de prix\_FR\_AMD002, tableau A2.

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Id de l'acheteur - Buyer ID
08B62-170553/A	002	150zh
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
08B62-170553	150zh.08B62-170553	

---

**Q5. Pouvez-vous confirmer que dans le tableau A8 (Barème de prix), le soumissionnaire doit indiquer un tarif journalier (tarif quotidien) pour la location d'une salle de classe?**

R5. La location de salles de classe peut maintenant être tarifiée. Il s'agit d'un taux horaire.

Il y a également une disposition prévoyant un tarif journalier tout compris pour qu'une ressource puisse s'acquitter des tâches prévues dans l'EDT, le cas échéant. Veuillez vous reporter à la modification n° 002 à l'invitation à soumissionner et au barème de prix modifié, pièce jointe 1 à la partie 3 – Barème de prix\_FR\_AMD002, tableau A2.

**Q6. Nous demandons respectueusement une semaine supplémentaire pour la préparation de notre réponse.**

R6. La date de clôture des soumissions a été reportée au :

**29 mars 2019, à 14 h (HAE).**

❖ **Veillez consulter les renseignements ci-dessous au sujet des changements au document d'invitation à soumissionner.**

**1. À l'annexe A de l'EDT, article 3,2, Présentation et coordination d'activités d'apprentissage**

**INSÉRER :**

(z) L'entrepreneur doit, au fur et à mesure des besoins, recourir aux services d'experts en la matière afin d'enrichir l'exécution des activités d'apprentissage en fournissant des services qui comprennent ce qui suit :

- i) Communiquer avec le chargé de projet de CFSD ou ses représentants désignés et l'animateur au sujet des exigences propres à une activité et des qualifications de la ressource retenue;
- ii) Présenter au chargé de projet de CFSD ou à ses représentants désignés une liste des experts en la matière, accompagnée de leur curriculum vitae respectif dans lequel se trouvent leurs expériences et leurs qualifications pertinentes, et ce, aux fins d'examen et d'approbation;
- iii) Recourir aux services d'experts en la matière pour enrichir l'exécution des activités d'apprentissage, et ce, en s'acquittant des tâches suivantes :
  - A) S'assurer que ces personnes connaissent bien les objectifs de l'activité d'apprentissage ainsi que les besoins des participants;
  - B) Fournir aux participants des renseignements propres au sujet qui correspondent à leurs besoins; et
  - C) S'acquitter des autres services connexes, tel que précisé dans un formulaire d'autorisation de tâches.
- iv) Habituellement, les experts en la matière contribuent aux activités d'apprentissage pendant près d'une journée complète ou plus. Ces activités d'apprentissage ont tendance à être offertes à des groupes de participants, en moyenne de 15 à 30 personnes, soit jusqu'à 250. Le format peut comprendre une présentation ou une activité d'apprentissage interactive. Dans certains cas, on s'attend à ce que les experts en la matière fournissent des connaissances thématiques ou sectorielles sur une question internationale particulière, une compétence comportementale ou fonctionnelle, comme le leadership dans le contexte international.
- v) Voyage

Si un expert en la matière doit se déplacer pour contribuer à une activité d'apprentissage se déroulant dans un lieu précisé dans un formulaire d'autorisation de tâches, le CFSD paiera les frais de déplacement et de subsistance en plus des honoraires professionnels proposés pour l'animation (les tarifs journaliers de base ne comprennent pas les frais de déplacement et de subsistance). L'entrepreneur doit s'assurer que les frais de déplacement sont réduits au minimum et qu'ils sont préapprouvés par l'autorité du CFSD appropriée.

**2. À l'article de l'EDT, 10.0 LIEU DE TRAVAIL, DÉPLACEMENTS ET HORAIRES**

**SUPPRIMER : Entièrement l'article 10.2.**

**INSÉRER :** 10.2 Voyage

Si un animateur doit se déplacer à l'extérieur de la RCN pour animer une activité d'apprentissage du CFSD ou si un expert en la matière doit se déplacer pour contribuer à une activité d'apprentissage se déroulant dans un lieu précisé dans un formulaire d'autorisation de tâches, le CFSD paiera les frais de déplacement et de subsistance en plus des honoraires professionnels proposés pour l'animation (les tarifs journaliers de base ne comprennent pas les frais de déplacement et de subsistance à l'extérieur de la RCN). L'entrepreneur doit s'assurer que les frais de déplacement sont réduits au minimum et qu'ils sont préapprouvés par l'autorité du CFSD appropriée.

L'entrepreneur a la responsabilité de veiller à la santé et à la sécurité de ses ressources. Cela implique de faire en sorte que les ressources aient une assurance médicale et reçoivent tous les vaccins recommandés. Il doit aussi tenir compte d'autres considérations sanitaires ou de sécurité.

**3. À l'annexe B, Base de paiement – haut de la page :**

**SUPPRIMER : « A – Période du contrat (De \_\_\_\_ à \_\_\_\_ ) »**

**4. Annexe B, Base de paiement, paragraphe 2.0, Frais remboursables**

**SUPPRIMER : Entièrement l'article 2.1**

**INSÉRER 2.1 Frais autorisés de déplacement et de subsistance**

Concernant les exigences relatives aux déplacements décrites à l'article 10 de l'énoncé des travaux, annexe A, l'entrepreneur sera payé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés pour les travaux exécutés, livrés ou fournis à l'extérieur de la RCN, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisés aux appendices B, C et D de la [Directive sur les voyages du Conseil national mixte](#); et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt qu'à celles qui se rapportent aux « employés ».

Le gouvernement du Canada n'acceptera aucuns frais de déplacement et de subsistance engagés par l'entrepreneur en raison d'un déménagement des ressources nécessaires pour respecter les modalités du présent contrat.

Tous les déplacements doivent être autorisés au préalable par le chargé de projet.

Les frais autorisés de déplacement et de subsistance seront remboursés sur présentation d'un état détaillé des coûts accompagné des reçus appropriés. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

Montant estimatif total des frais de déplacement et de subsistance autorisés : **25 000 \$ par année.**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
08B62-170553/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
08B62-170553

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
150zh.08B62-170553

Id de l'acheteur - Buyer ID  
150zh  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**5. À l'annexe B, Base de paiement**

**INSÉRER :**

**1.1 Expert en la matière**

Sur demande, l'entrepreneur doit fournir les services d'experts en la matière (EM). L'entrepreneur recevra un pourcentage (%) de majoration ferme tout compris pour les EM concernant le travail décrit dans l'EDT.

Catégorie	Période initiale	Période d'option 1	Période d'option 2	Période d'option 3	Période d'option 4
	% de majoration	% de majoration	% de majoration	% de majoration	% de majoration
Expert en la matière					

**6. SUPPRIMER : Pièce jointe 1 de la PARTIE 3, Barème de prix, en entier.**

**INSÉRER : Pièce jointe 1 de la PARTIE 3, Barème de prix AMD002**

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**